



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## Votes and Proceedings

of the Assembly

**Thursday, 21 October 2021 — No. 3**

---

**President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis**

---



The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

---

### **ROUTINE PROCEEDINGS**

#### **Statements by Members**

Ms. Hébert (Saint-François) made a statement to pay tribute to Ms. Danielle Lafontaine for her 25 years of service with the MRC de Coaticook.

---

Ms. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) made a statement to pay tribute to Mr. Daniel Rotman, outgoing executive director of the organization The Depot Community Food Centre.

---

Mr. Leitão (Robert-Baldwin) made a statement to congratulate the recipients of the West Island Black Community Association scholarship.

---

Ms. Proulx (Berthier) made a statement to underline the achievement of Ms. Carmen Gouin, hiker.

---

**21 October 2021**

---

Mr. Campeau (Bourget) made a statement to underline the work of the Association des commerçants Hochelaga-Tétreaultville.

---

Ms. Sauvé (Fabre) made a statement to congratulate Mr. Manuel Cabral for his race to benefit the Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés.

---

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) made a statement to support the Comité citoyen et communautaire Bellechasse's societal vision for planning in the Bellechasse sector.

---

Ms. Soucy (Saint-Hyacinthe) made a statement to congratulate Ms. Julianne Turcotte and Ms. Aurélie Pinard on their performances in the West Feria equestrian competition.

---

At 9:50 a.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Lacombe, Minister of Families, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 1 An Act to amend the Educational Childcare Act to improve access to the educational childcare services network and complete its development

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 7 in Appendix)

Yea: 117 Nays: 0 Abstentions: 0

Accordingly, Bill 1 was introduced in the Assembly.

---

Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice, moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 2 An Act respecting family law reform with regard to filiation and amending the Civil Code in relation to personality rights and civil status

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

**21 October 2021**

---

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **8** in Appendix)

Yea: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 2 was introduced in the Assembly.

---

Ms. Labrie (Sherbrooke) moved that leave be granted to introduce the following bill:

- 394 An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services, or secondary school instructional services in general and vocational education, including adult education services

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **9** in Appendix)

Yea: **117** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 394 was introduced in the Assembly.

**21 October 2021**

---

## **Presenting Papers**

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 14 September 2021 by Ms. Thériault (Anjou–Louis-Riel) on amending the legislation governing legal hypothecs in the construction sector;

(Sessional Paper No. 27-20211021)

The Government's reply to a petition tabled on 16 September 2021 by Ms. Hivon (Joliette) on financing and launching repairs to the dams in Chertsey.

(Sessional Paper No. 28-20211021)

---

The President tabled decisions of the Office of the National Assembly, dated 7 October 2021:

Decision 2170-1 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les contrats du Protecteur du citoyen (regulation to amend the regulation on the Québec Ombudsman's contracts);

(Sessional Paper No. 29-20211021)

Decision 2170-2 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur les contrats du Protecteur du citoyen (regulation to amend the regulation on the Québec Ombudsman's contracts);

(Sessional Paper No. 30-20211021)

Decision 2178 concerning the Règlement précisant les dispositions de la Politique-cadre en matière de télétravail pour le personnel de la fonction publique auxquelles l'Assemblée nationale déroge (regulation setting out the provisions of the policy framework for telework for public service personnel from which the National Assembly derogates);

(Sessional Paper No. 31-20211021)

Decision 2179 concerning the Règlement modifiant le Règlement sur le Plan d'organisation administrative de l'Assemblée nationale et d'autres dispositions réglementaires (regulation to amend the regulation respecting the administrative organization plan of the National Assembly and other regulatory provisions);

(Sessional Paper No. 32-20211021)

Decision 2180 concerning the Règlement concernant la rémunération de la directrice adjointe de la sécurité (regulation on the remuneration of the assistant director of security);

(Sessional Paper No. 33-20211021)

**21 October 2021**

---

Decision 2181 concerning the Règlement concernant l’élargissement des règles d’embauche du directeur du Centre d’expertise numérique afin de prévoir la possibilité d’attribuer un contrat (regulation on the broadening of the rules governing the hiring of the Director of the Centre d’expertise numérique to provide for the possibility of awarding a contract).

(Sessional Paper No. 34-20211021)

### **Presenting Reports from Committees**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 61 and 174, the President tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which held public hearings on 21, 22, 23, 28, 29 and 30 September and on 5, 6 and 7 October 2021 within the framework of special consultations on Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec.

(Sessional Paper No. 35-20211021)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Ms. Guilbault, Minister of Public Security, withdrew certain words deemed unparliamentary.

### **Motions Without Notice**

Ms. St-Pierre (Acadie), together with Mr. Bérubé (Matane-Matapedia), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Ms. Samson (Iberville), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the sale of the heritage house Jean-Baptiste-Chevalier; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Marissal (Rosemont), together with Ms. Montpetit (Maurice-Richard), Mr. Arseneau, Leader of the Third Opposition Group, Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the penalties on premiums paid to nurses; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Ms. Richard (Duplessis), together with Mr. Zanetti (Jean-Lesage), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the current long-term care delivery model; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. LeBel, Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform, together with Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Bérubé (Matane-Matapedia), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly underline the importance of gender-balanced representation among the Members of the National Assembly;

THAT it recall the motion carried unanimously on 26 April 2017 affirming its commitment to making gender parity the goal to achieve in all sectors of society;

THAT it note that in the last general election, the four main parties achieved near parity, as at least 40% of their candidates were women;

THAT, lastly, it ask all the political parties to commit to the principle of parity by putting forward a minimum of 40% female candidates for the next general election.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

**21 October 2021**

---

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **10** in Appendix)

Yea: **115** Nays: **0** Abstentions: **0**

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Citizen Relations, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 101, An Act to strengthen the fight against maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations as well as the monitoring of the quality of health services and social services;
  - the Committee on Institutions, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 92, An Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence and respecting training of judges in these matters.
- 

The President gave the following notice:

- the Select Committee on the Evolution of the Act respecting end-of-life care shall meet to organize the Committee's proceedings.

**21 October 2021**

---

### **Information on the Proceedings of the Assembly**

The President informed the Assembly that on Friday, 29 October 2021, Mr. Leitão (Robert-Baldwin) would question Mr. Charette, Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change, during an interpellation on the CAQ government's lack of leadership in the fight against climate change and the need to foster a green economy to strengthen Québec's regions.

---

### **ORDERS OF THE DAY**

At 11:15 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 11:23 a.m.

### **Business Having Precedence**

#### *Opening Speech Debate of the Session*

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 20 October 2021, on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, and Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), subject to the receivability of these motions.

**21 October 2021**

---

At the end of his address, Mr. Gaudreault (Jonquière) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of vision and ambition as regards environmental protection and the fight against climate change, as well as for the lack of a serious and credible plan to deal with the climate emergency.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys) and Mr. Gaudreault (Jonquière), subject to the receivability of these motions.

At the end of her address, Ms. Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec government for its inability to identify the causes that negatively affect the mental health and well-being of our young adults and to take action in this regard.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière) and Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), subject to the receivability of these motions.

At the end of her address, Ms. Melançon (Verdun) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for its lack of coherence as regards the fight against climate change and the lack of a concrete plan to achieve the Québec targets for reducing GHG emissions.

**21 October 2021**

---

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Ms. Melançon (Verdun), subject to the receivability of these motions.

### **Debates upon Adjournment**

At 1:02 p.m., in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont) to Mr. Julien, Minister of Energy and Natural Resources, about the impact of the increase in inflation on hydroelectric rates and Quebecers' daily lives. Mr. Girard, Minister of Finance, replaced the Minister for this debate.

---

At 1:15 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings until 2:30 p.m.

---

The proceedings resumed at 2:30 p.m.

### **Business Having Precedence**

#### *Opening Speech Debate of the Session*

The Assembly continued the debate on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) and Ms. Melançon (Verdun), subject to the receivability of these motions.

**21 October 2021**

---

At the end of his address, Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Coalition avenir Québec government for its denial of the housing crisis affecting all of Québec.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Melançon (Verdun) and Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion), subject to the receivability of these motions.

At the end of his address, Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the CAQ government for the price shock that Québec households and businesses must endure in April 2022 due to the significant increase that will occur in electricity bills in the midst of economic recovery.

The debate continued on the Opening Speech of the Session, on the motion moved by Mr. Legault, Premier, and on the motions stating a grievance moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, Ms. David (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Gaudreault (Jonquière), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Ms. Melançon (Verdun), Mr. Fontecilla (Laurier-Dorion) and Mr. Arcand (Mont-Royal–Outremont), subject to the receivability of these motions.

The debate was adjourned in the name of Mr. Kelley (Jacques-Cartier).

---

At 4:30 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 26 October 2021 at 10:00 a.m.

**FRANÇOIS PARADIS**

*President*

## APPENDIX

### Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Lacombe, Minister of Families:

#### (Division No. 7)

#### YEAS - 117

Allaire (CAQ)	Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ) (Côte-du-Sud)
Anglade (QLP)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ) (Champlain)	Proulx (CAQ) (Berthier)
Arcand (QLP)	Émond (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fitzgibbon (CAQ)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Fortin (QLP)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Foster (CAQ)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Gaudreault (PQ)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	(Jonquière)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Ghazal (QS)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	Girard (CAQ)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ) (Prévost)	(Lac-Saint-Jean)	Lemieux (CAQ)	Roy (CAQ) (Montarville)
Blais (CAQ) (Abitibi-Ouest)	Girard (CAQ)	Lessard-Therrien (QS)	Samson (IND)
Bonnardel (CAQ)	(Groulx)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
Boulet (CAQ)	Girault (CAQ)	(Chapleau)	Schneeberger (CAQ)
Boutin (CAQ)	Grondin (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Bussière (CAQ)	Guilbault (CAQ)	(Chauveau)	Skeete (CAQ)
Caire (CAQ)	Guillemette (CAQ)	Maccarone (QLP)	St-Pierre (QLP)
Campeau (CAQ)	Hébert (CAQ)	Marissal (QS)	Tanguay (QLP)
Carmant (CAQ)	Hivon (PQ)	Martel (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Massé (QS)	(Laviotte-Saint-Maurice)
Charbonneau (QLP)	Jacques (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ) (Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Charest (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Melançon (QLP)	Thériault (QLP)
Charette (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Ménard (QLP)	Thouin (CAQ)
Chassé (CAQ)	Julien (CAQ)	Montpetit (QLP)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Kelley (QLP)	Nadeau-Dubois (QS)	Weil (QLP)
Ciccone (QLP)	Labrie (QS)	Nichols (QLP)	Zanetti (QS)
D'Amours (CAQ)	Lachance (CAQ)	Ouellet (PQ)	
Dansereau (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	
David (QLP)	Laforest (CAQ)	Picard (CAQ)	
Derraji (QLP)	Laframboise (CAQ)	(Soulanges)	
Dorion (QS)	Lafrenière (CAQ)	Lamontagne (CAQ)	
	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)	
	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)	

**21 October 2021**

---

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette, Minister of Justice:

**(Division No. 8)**

*(Identical to Division No. 7)*

---

On the motion moved by Ms. Labrie (Sherbrooke):

**(Division No. 9)**

*(Identical to Division No. 7)*

---

On the motion moved by Ms. Lebel, Minister Responsible for Democratic Institutions and Electoral Reform, together with Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Roy (Bonaventure), Mr. LeBel (Rimouski) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

**(Division No. 10)**

**YEAS - 115**

Allaire (CAQ)	Dufour (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Émond (CAQ)	(Champlain)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Fortin (QLP)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Foster (CAQ)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	(Montarville)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Sauvé (QLP)
(Prévost)	Grondin (CAQ)	(Chapleau)	Schneeberger (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Simard (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chauveau)	Skeete (CAQ)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	St-Pierre (QLP)
Bussière (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Tanguay (QLP)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Tardif (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	(Laviotte–Saint-Maurice)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tardif (CAQ)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	(Rivière-du-Loup–Témiscouata)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	Thériault (QLP)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	Thouin (CAQ)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	Tremblay (CAQ)
Chassin (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Weil (QLP)
Ciccone (QLP)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Zanetti (QS)
D'Amours (CAQ)	Laforest (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	
Dansereau (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Picard (CAQ)	
David (QLP)	Lafrenière (CAQ)	(Soulanges)	
Derraji (QLP)	Lamontagne (CAQ)	Polo (QLP)	
Dorion (QS)	Lamothe (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	Lavallée (CAQ)	Proulx (CAQ)	
		(Côte-du-Sud)	